

**ДОГОВІР № 4CFC13-29908**  
**про надання гранту**

м. Київ

«03» серпня 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Громадська організація "Космос Табір" (далі – Грантоотримувач), в особі Голови Михальчука Сергія Юрійовича, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «РУБАЖАВА» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 27 вересня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

19 SEP 2021

### **III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 655 788 грн. 00 коп. (шістсот п'ятдесят п'ять тисяч сімсот вісімдесят вісім гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проєктах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проєкту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### **IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торговель-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 1С-12

+38 044 504-22-66

programa.cfc@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Кухта Ірина Володимирівна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».



12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Р/р: UA06820172034311001300000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор



В.Г. Берковський

#### Грантоотримувач

ГО «Космос Табір»

Юридична адреса:

04080, м. Київ, вул. Кирилівська 47Б

Адреса для листування:

04080, м. Київ, вул. Кирилівська 47Б

ЄДРПОУ: 43770084

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ

"ПРИВАТБАНК"

Р/р: UA123206490000026003052779312

Тел.: +38 (063) 433-27-73

Голова



С. Ю. Михальчук

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4CFC13-29908

від «03» серпня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Культура для змін

Лот: ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: 4CFC13-29908

**Назва проекту: РУБАКАВА**

## Візитна картка

### Конкурсна програма

Культура для змін

### Лот

ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця

### Тип проекту

Міжнародний

### Назва проекту

РУБАКАВА

### Назва проекту англійською мовою

RUBACAVA

### Назва проекту німецькою мовою

RUBACAVA

## Географія реалізації проекту

### Населений пункт

Київ та Київська область



Голова організації  
Ірина Тарасівна Шинкаренко  
2021

**Початок проекту**

2021-07

**Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)**

2021-09-27

**Тривалість проекту в місяцях**

2.5

**Формат проекту**

наживо та онлайн

**Пріоритетний сектор**

культурні та креативні індустрії

**Основний продукт**

Інше

**Ключові слова за напрямками**

перформанс

геппенінг

**Коротка інформація про проект**

Міждисциплінарний проект культурного обміну, простір для мистецької взаємодії українських та німецьких митців та мисткинь. Проект заохочує до колаборацій між митцями обох країн, а також до поєднання різних видів мистецтва - музики, візуальної складової, живопису, перформансу, танцю, гепенінгу, імпровізацій. Такий спільний досвід мистецької взаємодії створює оснсу для тривалої українсько-німецької культурної співпраці, та надасть змогу відкрити культурне та мистецьке життя Києва та України для єврпейської аудиторії. Проект сприяє рефлексії минулого та сьгодення через мистецтво, і як результат – формує нові різні типи взаємозв'язків і відносин для українських та німецьких митців: до себе, до своєї мистецької практики, й до оточення – фізичного та віртуального.

**Коротка інформація про проект англійською мовою**

An interdisciplinary cultural exchange project, space for artistic interaction between Ukrainian and German artists. The project encourages collaborations between artists from both countries, as well as a combination of different art forms - music, visuals, painting, performance, dance, happening, improvisation. This joint experience of artistic interaction creates the basis for long-term

Touche  
Михайчук С.О.



Ukrainian-German cultural cooperation and will open the cultural and artistic life of Kiev and Ukraine to a European audience. The project promotes reflection on the past and present through art, and as a result - forms new different types of connections and relations between Ukrainian and German artists: towards themselves, their artistic practice, and their surroundings - physical and virtual.

### **Коротка інформація про проект німецькою мовою**

Ein interdisziplinäres Kulturaustauschprojekt, Raum für künstlerische Interaktion zwischen ukrainischen und deutschen Künstlern. Das Projekt fördert die Zusammenarbeit zwischen Künstlern aus beiden Ländern, sowie die Verbindung von verschiedener Kunstformen - Musik, Visuelle Kunst, Malerei, Performance, Tanz, Happening, Improvisation. Diese gemeinsame Erfahrung der künstlerischen Interaktion schafft die Grundlage für eine langfristige ukrainisch-deutsche kulturelle Zusammenarbeit und wird das kulturelle und künstlerische Leben Kiews und der Ukraine für ein europäisches Publikum öffnen. Das Projekt fördert die Auseinandersetzung mit der Vergangenheit und Gegenwart durch die Kunst und bildet - als Ergebnis - neue verschiedene Arten von Verbindungen und Beziehungen zwischen ukrainischen und deutschen Künstlern: zu sich selbst, ihrer künstlerischen Praxis und ihrer Umgebung - physikalischen und virtuellen.

### **Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

655788

### **Загальний бюджет проекту**

655788

### **Сума співфінансування**

0

### **Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**

### **Сума реінвестиції**

0

### **Партнери проекту**

#### **Партнер**

Dreschen Psych Family e.V. (Germany)

*Гонда  
Михайчук*



## Партнер

Громадська організація "Вертуха Артс"

**Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Не стосується

## Інформація про контактну особу

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Кухта Ірина Володимирівна

**Телефон**

**Електронна пошта**

**Функції в проекті**

співкоординаторка проекту з української сторони

## Інформація про організацію-заявника

**Повне найменування організації-заявника**

Громадська організація "Космос Табір"

**Повне найменування організації-заявника англійською мовою**

Kosmos Tabir

**Код ЄДРПОУ**

43770084

**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**

Гонда  
Михайчук Ірина



[https://drive.google.com/file/d/1-RPvpXYRMyfSAJfa70tbESXeXTX42\\_Me/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1-RPvpXYRMyfSAJfa70tbESXeXTX42_Me/view?usp=sharing)

**Організаційно-правова форма**

Громадська організація або об'єднання

**Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напрямку програми/ЛОТ-у**

94.99 Діяльність інших громадських організацій, н.в.і.у.

**Дата реєстрації організації**

2020-08-26

**Юридична адреса організації**

Україна, 04080, місто Київ, вул.Кирилівська, будинок 47Б

**Поштова адреса організації**

Україна, 04080, місто Київ, вул.Кирилівська, будинок 47Б

**Область (відповідно до юридичної адреси)**

-

**Тип населеного пункту**

Місто

**Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)**

Київ

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**

<https://kosmostabir.org> ; <https://www.facebook.com/kosmostabir>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Михальчук Сергій Юрійович

**Телефон керівника організації**

**Електронна пошта керівника організації**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної**

Гонда  
Михальчук С.Ю.



**Відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства**

Не передбачено

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?**

ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту**

- 1) приміщення-майстерня для проведення культурних заходів у м. Київ;
- 2) відведена про проведення фестивалю ділянка у лісі (с. Рівжі) з налагодженою інфраструктурою та комунікаціями;
- 3) більшість необхідної техніки та апаратури для проведення заходу (мікрофони, сабвуфери, світлова техніка, вінілові програвачі, музичні інструменти (10) тощо);
- 4) наявність інвентарю та обладнання для побудови та облаштування сцени та сцени;
- 5) злагоджена команда організаторів фестивалю та широка волонтерська команда (близько 20 людей);
- 6) активні сторінки в соціальних мережах (з охопленням 2-5 тис. осіб), соціальний капітал та впізнаваність, налагоджені контакти з локальними музикантами, митцями, активістами, театром "Дах", громадськими та культурними закладами Києва та України загалом.

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Ні

Голова  
Михайчук С.Ю.



**Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?**

Ні

**Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?**

Ні

**Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?**

Ні

**Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

**Проект**

ГогольТрейн на Схід та Південь України: Київ-Маріуполь-Київ (2019) та Київ-Херсон-Київ (2020). ГогольТрейн — це окремий арт-потяг із двома вагонами-ресторанами у центрі, що перетворилися на період поїздки у центри сучасного мистецтва на колесах: музична та електронна сцени, бар, джеми, виставки та багато перформативного мистецтва.

Колаборація з Гогольфест, донор діяльності ГО "Космос Табір" -

Посольство Нідерландів, бюджет: 4000 євро. Стаття про проєкт: <https://ukrainer.net/gogoltrain-en/>; Опис проєкту на Behance: <https://www.behance.net/gallery/95989617/GogolTrain-Art-Project>; Сюжет Ukrainer: <https://www.youtube.com/watch?v=R8WmlaDASPk&t&ab>

**Інформація про діяльність організації-партнера**

**Додати партнера**

**Повне найменування організації-партнера**

Дрезден Сайк Фемілі e.V.

**Повне найменування організації-партнера англійською мовою**

Dresden Psych Family e.V.

**Повне найменування організації-партнера німецькою мовою**

Dresden Psych Family e.V.

**Організаційно-правова форма**

Гондла  
Михайчук СЮ





zareєстрована асоціація (e.V.)

**Активне посилання на установчий документ організації-партнера  
(Статут, Положення, інше)**

<https://drive.google.com/drive/folders/1dVetCgu9sU7t-rDsmMOi9v0NAb7oae9t?usp=sharing>

**Вид діяльності організації-партнера**

Метою асоціації є сприяння розвитку мистецтва та культури.

**Дата реєстрації організації-партнера**

2014-03-29

**Юридична адреса організації-партнера**

Schwepnitzer Strasse 6, 01097, Dresden, Germany

**Поштова адреса організації-партнера**

Schwepnitzer Strasse 6, 01097, Dresden, Germany

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах  
організації-партнера**

<https://reverberationfest.de>; <https://www.facebook.com/reverberationfest>

**Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-  
партнера**

Робін Хеллер

**Електронна пошта керівника організації-партнера**

robin@reverberationfest.de

**Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної  
відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної  
відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та  
протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у  
встановленому законом порядку?**

Ні

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації**

*Тонда*  
*Михайчук С.О.*



**партнера до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?**

Ні

**Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера**

Метою асоціації є сприяння розвитку та просування мистецтва та культури. Мета реалізується, зокрема, шляхом організації та проведення музичних подій та інших культурних заходів.

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту**

Знання, навички та експертиза у підготовці та проведенні міжнародних музичних фестивалів та мистецьких заходів; активні соціальні мережі та репутація серед спільноти митців та музикантів в Німеччині, Чехії та інших країнах Європи.

**Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?**

Ні

**Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років. Перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проєкти, зазначивши роль у проєкті (заявник, партнер), рік, назву проєкту, назву донора та суму гранту.**

2020 - "Ріверсаунд": прями ефір музичного конкурсу для новачків, який відбувся у Пльзені (Чеська республіка), щоб вибрати переможця для участі в "Реверберації 2021" (інформація про грант не надана, оскільки грантом опікувався чеська партнерська організація): [https://www.facebook.com/watch/live/?v=244417437280377&ref=watch\\_permalink](https://www.facebook.com/watch/live/?v=244417437280377&ref=watch_permalink)

2015 - 2020 фестиваль "Reverberation" в Дрездені, щорічні концерти "Reverberation Warm-Up" у Берліні, Лейпцигу, Празі, Кемніці та Дрездені, співпраці з місцевими промоутерами / закладами проведення: [https://www.facebook.com/watch/live/?v=244417437280377&ref=watch\\_permalink](https://www.facebook.com/watch/live/?v=244417437280377&ref=watch_permalink)

Гондсе  
Михальчук С.В.



reverperationfest.de. Грантодавці: Культурний фонд Вільної держави Саксонія (Kulturstiftung des Freistaates Sachsen), Управління з питань культури та охорони пам'яток Дрездену (Amt für Kultur und Denkmalschutz Dresden), ГО "Musicfonds" - 8000 євро (2019 рік), 2000 євро кожного року (2015-2020) від Управління з питань культури та охорони пам'яток Дрезден. Стаття: <https://bit.ly/36G0mn5>

**Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?**

Наша партнерська організація з Німеччини має неабиякий досвід в організації подій: від андеграундних концертів до знаних фестивалів. Крім того, вона є частиною великого культурного кластеру в своєму регіоні, федеральній землі – Саксонії. Нам же було важливо, щоб про наш проєкт дізналась широка мистецька спільнота в Німеччині та Європі, викликати інтерес до України та українського сучасного мистецтва у європейської публіки. Також, організація неодноразово співпрацювала з Культурним фондом Вільної землі Саксонії (Kulturstiftung des Freistaates Sachsen) та управлінням з питань культури та охорони пам'яток Дрездену (Amt für Kultur und Denkmalschutz Dresden), що свідчить про те, що вони відповідальні партнери та мають досвід, який може бути дуже цінним для нашої організації.

Члени ГО "Вертуха Артс" є активними діячами культурного та музичного життя України на різних рівнях: концерти, фестивалі, культурні події, онлайніві та офлайніві формати. Співпраця з ними є важливою через їх розуміння українського культурного контексту, оскільки вони співпрацюють з молодими місцевими художниками/цями та музикантами/ки, вміння втілювати креативні ідеї в життя, творчий підхід у роботі.

**Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)? Опишіть, яку саме підтримку та у який спосіб буде надавати партнер у Проєкті.**

Українська частина команди візьме на себе організаційну, адміністративну, технічну, фінансову сторону проєкту, а також грант-менеджмент. Німецька сторона забезпечить відбір учасників у Німеччині, підготовку учасників та ознайомлення їх з цілями та програмою заходів, поширить інформацію про проєкт для митців в Німеччині. ГО "Вертуха Артс" займеться розробкою творчих та дозвільних заходів, забезпечить кураторство музичною та мистецькою діяльністю на проєкті.

Томасе  
Михайчук Р.Ф.



В однаковій мірі всі партнери займатимуться загальною програмою заходів, прийматимуть рішення щодо стратегічних напрямів, комунікаційної стратегії.

### **Чому ваш проект є важливим для німецько-української співпраці?**

Проект є важливим з декількох точок зору.

- 1) Проект сприятиме взаємодії між митцями, створить для них умови для реалізації свого творчого потенціалу в новому експериментальному форматі. Сформовані знайомства сприятимуть подальшим колабораціям, запрошенням українських митців на мистецькі проекти та колаборації в європейські міста, побудови тісних зв'язків у творчій сучасного мистецтва з обох країн.
- 2) Проект сприятиме посиленню співпраці культурних діячів та менеджерів, обміну досвідом щодо нових моделей організації та проведення культурних подій.
- 3) Обмін між Україною та Німеччиною допоможе українській та німецькій молоді загалом більше дізнатись про культуру обох країн, допоможе у боротьбі зі стереотипами, зокрема про "закритість" та "відгородженість" України від європейських процесів та тенденцій, дасть позитивний інфопривід згадувати про Україну не через призму війни та корупції, але й через культуру.

### **Повне найменування організації-партнера**

Громадська організація "Вертуха Артс"

### **Повне найменування організації-партнера англійською мовою**

Vertuha Arts

### **Повне найменування організації-партнера німецькою мовою**

Vertuha Arts

### **Організаційно-правова форма**

Громадська організація

### **Державний реєстраційний номер**

43329814

### **Активне посилання на установчий документ організації-партнера (Статут, Положення, інше)**

[https://drive.google.com/file/d/1rMMK8Md\\_PpOYJPFQT6U\\_7vzZbnjnwgfz/view](https://drive.google.com/file/d/1rMMK8Md_PpOYJPFQT6U_7vzZbnjnwgfz/view)

*Голова*  
*Михальчук С.О.*



**Вид діяльності організації-партнера**

Діяльність із підтримання театральних і концертних заходів (основний); Організування інших видів відпочинку та розваг; Організування конгресів і торговельних виставок; Інші види освіти.; Діяльність інших громадських організацій.

**Дата реєстрації організації-партнера**

2019-11-04

**Юридична адреса організації-партнера**

Україна, 01133, місто Київ, ВУЛИЦЯ ЄВГЕНА КОНОВАЛЬЦЯ, будинок 27А, квартира 8

**Поштова адреса організації-партнера**

Україна, 01133, місто Київ, ВУЛИЦЯ ЄВГЕНА КОНОВАЛЬЦЯ, будинок 27А, квартира 8

**Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-партнера**

Сухарев Андрій Андрійович

**Телефон керівника організації-партнера**

+380 63 430 1425

**Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Не застосовується

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера**

не застосовується

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до кримінальної відповідальності?**

Не застосовується

*Томас*  
*Михайчук Р.В.*



**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?**

Не застосовується

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?**

Не застосовується

**Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера**

Організація культурно-мистецьких та образотворчих заходів;

Організація фестивалів музики та мистецтва;

Організація та участь у заходах культурного обміну між Україною та іншими країнами світу;

Участь у міжнародних культурних заходах.

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту**

Експертиза щодо мистецького та культурного життя міста Києва та України, соціальні та професійні зв'язки з артистами, організаторами фестивалів, культурними медіа, іншими ГО в сфері культури в Україні; наявність вінілових колекцій.

**Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?**

Ні

**Чи подавалася організація-партнер на фінансування від програми MEET UP! або Фонду EVZ раніше? Якщо так, зазначте рік та назву проєкту (за можливості)**

ні

**Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років. Перерахуйте та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на ці проєкти, зазначивши роль у проєкті (заявник, партнер), рік, назву проєкту, назву донора та суму гранту.**

2020 - у партнерстві з ГО Плай та кількома іншими організаціями займались реалізацією четвертого міждисциплінарного мистецького онлайн-фестивалю Intercity Live 4 за підтримки House Of Europe (бюджет 25 000 доларів). Посилання: <https://www.youtube.com/watch?v=4SnUEb6IVhU>

Гонда  
Михайчук І.О.



[https://www.youtube.com/watch?v=2\\_kTFIcQhb4](https://www.youtube.com/watch?v=2_kTFIcQhb4)

## Детальний опис проекту

**Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття**  
Україна на міжнародному рівні націлена на розвиток співпраці з країнами Європи, зокрема, з Німеччиною. Спираючись на дослідження GIZ "Україна очима Німеччини" (2017), німецькі громадяни мало поінформовані про Україну та українців: «Німеччина сприймає Україну передусім як країну кризи та війни. Інші повідомлення до німецької преси майже не потрапляють. Можливо, ще корупція та затримка реформ. Але про вже досягнуте, про нові перспективи для молоді ніхто нічого не знає. Уявлення про Україну – Крим, війна, криза, корупція» (стор. 21).

Найкращим шляхом боротьби з подібними стереотипами є безпосередня взаємодія людей між собою, а особливим є вплив мистецьких взаємодій. Мистецькі колаборації сприятимуть тому, аби в німецькому культурному та медійному просторі знали Україну не лише як "Krim Krise Korruption" (Крим, криза, корупція), а й "Kultur Kollaboration Kunst" - Культура, колаборація, мистецтво.

З поширенням пандемії та кризою ця потреба у співпраці та взаєморозумінні тільки посилилась. В умовах карантинного 2020 митці не мали багато можливостей, які для них були звичними раніше - фестивалі, тури, концерти, театральні постановки та публічні мистецькі заходи.

Через проєкт ми сприятимемо утворенню таких колаборацій та співпраці через експериментальні формати. А також покажемо українських культурним менеджерам і інституціям, що і міжнародні партнери, зокрема культурні організації в Німеччині зацікавлені в розбудові партнерств з Україною.

Крім того, і в Україні, і в Німеччині набирають популярності мистецькі колаборації, експериментальні об'єднання митців з різних сфер - музика, театр, діджитал, візуальне мистецтво, перформанс, гешпелінг. Зберігаючи цей формат свободи мистецького висловлення, ми об'єднуємо митців з двох різних країн з різними контекстами, бекграундами, баченнями, ідеями, способами організації та проведення подібних заходів — для колаборації, обміну досвідом та мистецькими рішеннями.

Гонда  
Михайчук С.О.



## **Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?**

Цілі, завдання та очікувані результати проекту наскрізно стівзвучні з пріоритетами ЛОТу та програми, адже нашою основною метою є створення платформи для колаборацій, партнерств організацій в культурній сфері, сприяння спільній творчій діяльності митців з обох країн, спонукання до організації нових міжкультурних та міжнародних форматів. Крім того, проект є міжсекторальним, направленим на створення інноваційних підходів до створення креативного продукту. Проект матиме вихід на велику аудиторію професійних та мистецьких спільнот, адже всі три партнерські організації мають велику та різноманітну спільноту навколо себе, а учасниками та партнерами проекту є люди, які дійсно залучені у культурний контекст і роблять свій вклад в культурне життя України та Німеччини. Результати проекту опосередковано також сприятимуть розвитку таких цілей ООН: партнерство заради розвитку, рівний доступ до якісної освіти, гендерна рівність, відповідальне споживання, розвиток спільнот, скорочення нерівності, збереження екосистем, боротьба зі зміною клімату та мир і справедливість, оскільки ці цілі співпадають із цілями проекту та фестивалю, в якому учасники безпосередньо прийматимуть участь. Цінності всіх залучених ГО співпадають із цілями сталого розвитку ООН, й всі організації у своїй діяльності прямо або опосередковано промотують стандарти дотримання прав людини, права на свободу слова та висловлювання, недискримінацію, інклюзивність, гендерну рівність та екологічний спосіб життя.

## **Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

Спільнота, яка сформувалась навколо ГО "Космос Табір" налічує десятки культурних діячів, акторів, музикантів, художників, еко-активістів м. Києва та України загалом. Ми розглядаємо мистецтво, як соціальну практику, яка поєднує людей із різних зовнішніх світів та створює між ними соціальну взаємодію. Наша мета -- створення середовища та умов, в якому люди можуть вести відкриті діалоги, утворювати нові соціальні зв'язки та формувати нові уявлення та досвіди про себе та світ.

Починаючи з локального контексту, ми швидко перейшли на національний рівень. Наступний важливий рівень – міжнаціональний досвід та сталі партнерства. Цього року основним пріоритетом розвитку нашої організації – колаборації. Для посилення команди нашої організації, максимізації якості та впливу проекту та мінімізації витрат для реалізації цього проекту було залучено партнерські організації з Німеччини та України.

Гонда  
Михайчук С.В.





Проект сгрядить подальшому укріпленню зв'язків між митцями й організаторами з обох країн, набуття досвіду співпраці з іноземними партнерами. Для організаторів проекту це можливість набувати корисні практичні знання в організації міжнародних подій через співпрацю з партнерами, а також підвищити репутацію як майданчика для втілення міжнародних мистецьких проєктів в Україні.

### **Чому проєкт є унікальним?**

Проект бере за основу взаємодію та творчий процес як спосіб мистецького вираження. Організатори не ставлять вимог до кінцевого мистецького продукту, його якості чи кількості, а лише забезпечують умови для реалізації творчого та інтелектуального потенціалу та стимулюють творчий пошук та колаборацію між митцями. Такий формат сприятиме можливості сфокусуватися на своїх власних та колективних практиках, формувати нові типи взаємозв'язків: з собою, зі своєю мистецькою практикою, з іншими.

### **Чому проєкт є інноваційним?**

Інноваційність полягає у забезпеченні унікального простору для творення мистецтва через взаємодію, без жодних вимог чи обмежень творчого вираження. Живе спілкування та проведений разом час митців з різних країн, що мають свої власні уявлення про світ, про мистецтво, про організацію породжують цікаві продукти та нові мистецькі дискурси. Така форма спільного пошуку, спільних досліджень створює нові унікальні контексти та впливатиме на подальшу творчість та підходи у роботі як в митців, так і в організаторів та культурних менеджерів.

Прикладом, є запланована на фестивалі "Космос Табір" перформативна концепція – "Alter Ego Stage". На цій сцені всі музиканти-учасники проекту виступатимуть під не притаманними їм ідентичностями. Для реалізації музичні програми фестивалю на Alter Ego Stage будуть утворюватися "нові" гурти, учасники яких ніколи до цього не грали разом. Це також буде кругла сцена без умовних стін між музикантами та слухачами, тому кожен зможе долучитися до дійства.

### **Основна мета проєкту**

Стратегічною метою проєкту є заохочення до колаборацій та формування творчих та професійних зв'язків між митцями з обох країн (та у перспективі - з інших держав) через залучення їх до експериментального поєднання різних видів мистецтва - музики, візуального мистецтва, живопису, перформансу, танцю, гепенінгу, імпровізацій. Також, проєкт націлений

*Оуеке*  
*Михайчук С.В.*



створити основу для тісної українсько-німецької культурної співпраці, та відкрити сучасну українську культуру для європейської аудиторії.

## Цілі проекту

### Ціль

Створення бази для тривалого міжсекторального німецько-українського співробітництва

### Завдання

Забезпечити знайомство організаторів, митців, представників креативної спільноти України та Німеччини між собою через їх спільну участь у заходах проєкту: музичної та мистецької програми дев'ятого Космос Табору (перфоманси, джеми); презентацію своїх музичних та художніх проєктів через живі виступи, участь у експериментальних колабораціях, театралізованих дійствах, спільні dj-сети німецьких та українських музикантів та музиканток. Організувати мистецькі події у колаборації німецьких та українських митців та мисткинь: проведення воркшопу по обміну досвідом на теми організації культурних заходів, роботи із різноманітними мистецькими форматами, локаціями, організації майданчиків та простору. Забезпечити участь кураторів та/або учасників проєкту в щонайменше 2 інтерв'ю (на радіо або інтернет-виданню) про культуру, також можливий запис подкасту; інтерв'ю співкоординатора програми на тему "як культура змінює суспільство"; реалізація екскурсійної програми. Провести заключну подію у форматі виставки та музичною програмою учасників проєкту, на якій буде представлено результати проєкту, напрацювання чи колаборації.

### Результат 1

Під час проєкту сформовано нові знайомства та колаборації через спільну участь у проєкті 10 німецьких та 10+ українських митців з різних сфер культури.

### Індикатори досягнення результатів

Проведення принаймні однієї зустрічі-рефлексії 10 учасників з Німеччини та 10 учасників з України щодо подальшої співпраці та колаборацій.

Проведення принаймні однієї зустрічі партнерів проєкту щодо того, як підтримувати зв'язок та залучати нових митців та мисткинь, як з української, так і німецької сторони.

Результати зустрічі зафіксовано та представлено у фінальному звіті

*Foundes*  
*Михальчук С.В.*



проєкту, та поінформовано всіх учасників проєкту та залучених організацій з обох сторін.

Німецька сторона має базу контактів представників/ць української культури, українська сторона має базу контактів представників/ць німецької культури: митців, мисткинь, організацій, колективів тощо.

Створено маленький онлайн-довідник на веб-ресурсі проєкту. в якому є перелік українських та німецьких колективів з їх контактами та представниками, принаймні 5 з кожної країни.

### **Ціль**

Популяризація мистецтва через взаємодію митців та колаборації, реалізувати завдання проєкту створити простір для мистецької взаємодії українських та німецьких митців та мисткинь

### **Завдання**

організувати та провести принаймні п'ять івентів та перформансів, в яких будуть залучені обидві сторони ( 10 учасників та учасниць з Німеччини, 10+ учасників та учасниць з України)

### **Результат 1**

Відбулось мінімум 3 події в рамках фестивалю Космос табір, Відбулось мінімум 2 події на базі Майстерня Космос Табору

### **Результат 2**

Українські митці стануть більш впізнаваними для української та німецької аудиторії, німецькі митці стануть більш впізнаваними для української та німецької аудиторії

### **Індикатори досягнення результатів**

Зросла аудиторія митців в соціальних мережах, вони беруть участь в порівняно більшій кількості проєктів. Події відбулись в рамках фестивалю Космос табір для більше, ніж 500 учасників та фестивалю (учасники фестивалю — гряда аудиторія, молодь, 18-35 років), а також на базі проєкту Майстерня Космос Табору для 200 осіб (пряма аудиторія, жителі та жительки Києва, 18-35)

### **Ціль**

Ознайомлення німецьких учасників проєкту з українським культурним контекстом

### **Завдання**

Гонда  
Михайчук 20



Розказати та показати німецькій стороні український культурний контекст в рамках проведення культурної та екскурсійної програми проєкту

### **Результат 1**

Виконано заплановану культурну та екскурсійну програму, що заявлена в робочому плані проєкту

### **Індикатори досягнення результатів**

Учасники та учасниці проєкту (10 з німецької сторони та 10- з української сторони) залучені до культурної та екскурсійної програми проєкту; відвідано щонайменше 3 культурні заклади та організовано мистецькі заходи (виступи, перформанси, воркшопи, презентації) відповідно до робочого плану, особисті отримано враження та відгуки 10 німецьких та 10 українських учасників та учасниць проєкту.

### **Ціль**

Сформуванню уявлення німецької сторони про політичну ситуацію в Україні, пов'язану війною на Сході та загалом про українську ідентичність, і як це вплинуло на мистецтво.

### **Завдання**

Сформуванню розуміння про політичну та суспільну ситуацію в Україні, спільно обговорити стереотипи та бачення України в європейському інформаційному просторі, поділитись досвідом осмислення революції, війни та їх наслідків через мистецтво.

### **Результат 1**

Учасники проєкту ознайомлені з культурним, політичним та суспільним контекстом України через спілкування з українськими учасниками проєкту, відвідуванням згідно з робочим планом проєкту, щонайменше 3 культурних закладів, зокрема тих, що стосуються теми Другої світової війни та її наслідків, поточної війни в Україні.

### **Результат 2**

В рамках проєкту організатори проєкту прокомунікували з учасниками та учасницями щодо стереотипів та упереджень, які існують у німецькому суспільстві та медіа щодо України.

### **Індикатори досягнення результатів**

Німецька сторона розбирається та може коротко описати ситуацію в

Томашка  
Миколайчук



Україні, учасники обміну відвідали культурні заклади згідно з робочим планом проєкту. Кожен учасник з Німеччини взяв активну участь в принаймні половині програми проєкту, і через пряме спілкування з іншими учасниками та учасницями з української сторони проєкту заглибились в український контекст.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту**

Пряма цільова аудиторія проєкту:

Учасники з німецької сторони, які будуть залучені в рамках проєкту (20);

Митці, які братимуть участь у фестивалі "Космос Табір- 2021" (300);

Учасники та волонтери фестивалю "Космос табір" (1500);

Аудиторія ГО "Космос Табір" (6000);

Аудиторія проєкту "Майстерня Космосу" (3000);

Аудиторія ГО "Вертуха Артс" (4000);

Аудиторія асоціації "Dresden Psych Family" (3000);

Представники українського неурядового сектору, міжнародних організацій (10000);

Представники німецького неурядового сектору, міжнародних організацій (10000);

Слухачі 20ft radio та Радіо наруга (10000);

Креативна молодь (вікова група 15-35) з Києва та інших міст України (від 10 до 100 тисяч);

Креативна молодь (вікова група 15-35) з Дрездена, Саксонії та усієї Німеччини.

Кількісні показники вираховувались на попередньому досвіді проведення подій організацією ГО "Космос Табір". Вище перераховані групи суспільства вже є нашою цільовою аудиторією, та цільовою аудиторією наших партнерів, тобто цільова аудиторія та її потреби вираховані на практиці взаємодії.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту**

Громадські організації, які також працюють у сфері культури. ГО "Космос Табір" в своїх проєктах часто виступає новатором, що створює прецедент взаємодії, може стати в пригоді іншим ГО. Наприклад: співпраця з УкрЗалізницею. (1000);

Департаменти культури органів місцевої влади (200);

Культурні організації в Європі, на співпрацю з якими ми плануємо вийти після реалізації проєкту (200);

Група  
Михайчук С.О.



Митці та інші представники креативних індустрій загалом країн Європейського союзу (1000);  
Жителі села Ровжі (туризм, культурні та економічні аспекти) (37).

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Культурні потреби прямої та опосередкованої аудиторії були визначені через аналіз попередніх втілених проєктів, та через попередній досвід роботи ГО та партнерів з перерахованими соціальними групами. А також особистого спілкування із представниками культурної сфери України та Німеччини, зокрема Ляйпцігу, Дрездена та Берліна. Крім того, є дослідження, зокрема: CEDOS, Дослідження дозвілля і культурних потреб міської молоді в Україні (2020), ГО «Демократичні ініціативи молоді», «Культурні практики населення міста Києва та Київської області» (2020), в яких вказані потреби у альтернативних мистецьких проєктах, місцях проведення та форматах залученості.

### **У який спосіб кінцеві результати проєкту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?**

Проект сприяє спільній рефлексії викликів минулого та сьогодення через мистецтво, формуючи нові типи взаємозв'язків і відносин між українськими та німецькими митцями й мисткинями та культурними менеджерами/ками через реалізацію спільних виступів та перформансів тощо. В рамках буде організувано та проведено принаймні п'ять івентів та перформансів, в яких будуть залучені обидві сторони (10 учасників та учасниць з Німеччини, 10+ учасників та учасниць з України), та яка задовільнятиме потреби в міжнародних мистецьких проєктах та колабораціях прямої цільової аудиторії проєкту: учасників та учасниць з німецької сторони, які будуть залучені в рамках проєкту; митці, які братимуть участь у фестивалі "Космос Табір- 2021"; учасники/ць та волонтерів/ок фестивалю "Космос табір"; аудиторії ГО "Космос Табір"; аудиторії проєкту "Майстерня Космосу"; аудиторії ГО "Вертуха Артс"; аудиторії асоціації "Dresden Psycn Family"; представників та представниць українського культурного сектору. Всі матеріали, які можуть бути цікаві та корисні німецькій аудиторії, такі як: кінцевий підсумок проєкту, гошук учасників з німецької сторони, довідник для подальшої співпраці тощо, буде перекладений на німецьку мову. Сторінка фінального звіту буде українською та німецькою мовами, соціальні мережі про проєкт матимуть переклади інформативних ключових дописів на німецьку мову.

**Хто є зацікавленою стороною (ами) проєкту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно впливати на**

*Тодда*  
*Михальчук С.С.*



**проект чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними**

Партнери громадських організацій, що беруть участь у в проекті, управління міжнародних зв'язків КМДА, управління культури Києва, Міністерство Культури, управління культури Дрездена, культурні установи Саксонії, органи місцевого самоврядування різних рівнів. Культурні заклади, музеї, театри, галереї, митці та мистецькі об'єднання, культурні експерти та експертки, освітні заклади, що працюють у сферах культури, молодіжні та громадські організації України та Німеччини. Комунікація через офіційні звернення та насилання пресрелізів, через сайт проекту, соціальні мережі та особиста комунікація.

**Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

Спікерами проекту для міжнародної спільноти будуть митці та мисткині, які будуть обрані партнерською асоціацією та стануть учасниками проекту. Як згадувалось раніше, основним меседжем для німецької аудиторії буде про те, що Україна - це не лише як "Krim Krise Korruption" (Крим, криза, корупція), а й "Kultur Kollaboration Kunst" - Культура, колаборація, мистецтво. Оскільки ми не поділяємо людей на митців та не митців, ми не хочемо виокремлювати окремих ключових спікерів. Нашими спікерами є всі учасники проекту і вся цільова аудиторія, яка долучиться до мистецтва. Проект також інформаційно підтримуватимуть УКФ та «Пам'ять, відповідальність та майбутнє». На всій інформаційній продукції проекту буде розміщено логотипи Українського культурного фонду та Фонду «Пам'ять, відповідальність та майбутнє».

**Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?**

Для висвітлення проекту будуть використані канали комунікації ГО "Космос табір", ГО "Вертуха Артс", та асоціації "Dresden Psych Family", а саме: сайт ГО "Космос табір", на якому буде створена окрема сторінка проекту для проекту.

ГО "Космос табір":

Вебсайт: <https://kosmostabir.org/>

Facebook <https://www.facebook.com/kosmostabir> : аудиторія 3,3К

Instagram <https://www.instagram.com/kosmostabir/> : аудиторія 1,7К

Telegram-канал <https://t.me/kosmostabir> : аудиторія 1,3К



*Tandee*  
*Михайчук Р.В.*  
*[Signature]*

Youtube канал, email-розсилки, ефіри на радіо, інтерв'ю.

ГО "Вертуха Артс":

Вебсайт: <https://arts.vertuha.com/>

Сайт фестивалю: <https://vertuhaartsfestival.com/>

Facebook: <https://www.facebook.com/VertuhaArtsFestival/>: аудиторія 1,7К

Асоціація "Dresden Psych Family";

Сайт: <https://reverberationfest.de/>

Facebook: <https://www.facebook.com/reverberationfest>: аудиторія 1,4К

А також стікери, постери, мерч-футболки.

Також є домовленості про підтримку інформаційної кампанії зі сторони організацій-партнерів ГО "Космос табір" (сукупне охоплення аудиторії 100+ тисяч): асоціація велссипедистів U-Cycle, центр екологічних ініціатив Екодія, центр сучасного мистецтва "ДАХ", фестиваль сучасного мистецтва ГогольFest, музична агенція kontrabasspromo, культурний хаб Хвильовий, спільнота україномовних подкастів "Радіо Поділ", незалежне радіо 20ft radio, мистецьке об'єднання PLAI, студія Сирени. Та партнери ГО "Вертуха Артс", David Wats foundation, Dynamite Konzerte, Serge Cane, Love'n'Joy, Anna Evatigneeva photo, Space Meduza, Фантастичні Українці, Sharewood booking, Kyiv maps, On air, Vinylcteka, Discultura, ЮБК, Moon Race.

Контент план в період ДО та ПІСЛЯ приїзду німецьких учасників (публікації):

Публікації в Телеграм-каналі двічі на тиждень

Публікації на сторінці Facebook двічі на тиждень

Публікації в Instagram - раз у місяць

В період під час перебування німецьких учасників в Україні (публікації):

Публікації в Телеграм- кожного дня

Публікації на сторінці Facebook – кожного дня

Публікації в Instagram – кожного дня

А також, подкасти, інтерв'ю, ефіри на радіо.

Приклади тем для дописів: учасники обміну, цілі обміну, можливості долучитись, розклад, анонси заходів, публікації фотографій та інших матеріалів з заходів, підведення підсумків. матеріали, написані для партнерських ГО.

Гондза  
Михайчук С.О.





**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

Інформування та залучення аудиторії відбуватиметься завдяки співпраці з локальними, регіональними та національними ЗМІ. Постійними партнерами Майстерні Космосу виступають Ukrainer, наприклад: <https://bit.ly/3idfi1W>

Анонси, новини, перебіг проекту висвітлюватиметься на культурних онлайн-платформах та ЗМІ, таких як БЖ, The Village, Platforma, Comma, Lircom, Slukh.media, Neformat, Dont take fake, Ui.org.ua, Your Art та інші

Німецькі: <https://www.cybersax.de/>, <https://www.rauze.de/>, <https://www.dnn.de/>, <https://www.byte.fm/>, <https://www.dresdner.nu/>, <http://www.coloradio.org/>, <http://campusradiodresden.de/>,

**Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?**

Якісні показники:

Змонтований ролик про проєкт впродовж півроку після завершення проєкту;

Якісний лонгвід про проєкт, опублікований у ЗМІ, на сторінках УКФ, EVZ, на сторінках партнерів;

Знайомство аудиторії з митцями, як українськими, так і німецькими.

Митці-початківці стануть більш впізнаваними

Шляхом якісної комунікації відбудеться посилення мережі зв'язків представників креативної індустрії

Андерграундні музичні гурти, театральні об'єднання вийдуть на свою цільову аудиторію

Загальна думка молоді про культуру в місті Києві зміниться в позитивну сторону

Кількісні показники:

Збільшення кількості підписників на Телеграм-канал з 1153 до 2000, збільшення підписників в Instagram з 1500 до 2500, підписники в Facebook з 3300 до 4000;

Згадки в ЗМІ - більше 10 разів.

Сукупне місячне охоплення у всіх соц.мережах за місяць - 50 000 користувачів.

*Гарда*  
*Михайчук С.О.*



## **Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?**

Ми сподіваємось, що взаємодія митців та мисткинь на проєкті з майбутньому переросте в міжнародні проєкти та мистецькі колаборації між учасниками, та налагодить додаткові партнерські зв'язки. Підтвердженням досягнення мети проєкту - принаймні дві події в Німеччині та Україні, які відбудуться завдяки знайомствам, утворених в рамках втілення проєкту, а німецька та українська сторони спільно узгодять формат, в якому найкраще було б підтримувати зв'язок та залучати нових митців та мисткинь, як з української, так і німецької сторони.

## **Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту**

Проект задовільняє попит українського та німецького суспільства на співпрацю. Сприяє зменшенню радикалізації та рівня несприйняття "чужого" в суспільстві через мистецтво та культури взаємодії. Руйнує хибні уявлення про Україну для міжнародних партнерів. Сприяє рефлексії минулого та сьогодення через мистецтво, та усвідомлення у необхідності подальшої співпраці. Відкриває доступ українським митцям до культурної мережі Європи.

## **Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Кінцеві результати проєкту будуть у вільному доступі, для проєкту буде створена окрема веб-сторінка (з перекладок на англійську та, за необхідністю, німецькою) на якій буде опублікований підсумок проєкту та опубліковані всі продукти (записи, інтерв'ю, подкасти, відгуки та враження тощо) та посилання на матеріали в інших соціальних мережах. Також інформація про проєкт буде розповсюджуватися українською, англійською та німецькою мовою у соціальних мережах (facebook, Instagram), на медіаресурсах організації та партнерів та дружніх ресурсів, які працюють з темами культури та мистецтва в Україні та Німеччині.

## **Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

Проектом передбачений вільний доступ до його продуктів онлайн на сайті, та на сайтах й соціальних мережах партнерів. Всі учасники міжкультурного обміну матимуть можливість спілкуватись й взаємодіяти й після закінчення проєкту. Зараз ми не можемо передбачити, які проєкти утворяться завдяки цій українсько-німецькій співпраці, а тому не можемо вказати тип

Гончак  
Михайчук С.В.



можливого співфінансування. Також ми завжди відкриті до співпраці з іншими громадськими організаціями, зокрема поділитись контактами та зв'язками, здобутими завдяки цьому проекту.

**Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**

В рамках проведення проекту планується співпраця з іншими організаціями, а також налагодження зв'язків з між українськими організаціями та німецькою організацією-партнером. Це передбачено однією з цілей даного проекту.

**Команда проекту (основні виконавці)**

**ПІБ члена команди**

Михальчук Сергій Юрійович

**Роль у проекті**

СПІВКООРДИНАТОР ПРОЕКТУ З УКРАЇНСЬКОЇ СТОРОНИ

**Перелік основних обов'язків**

Операційне та фінансове управління, кризовий менеджмент, контроль виконання робочого плану, здійснення необхідних закупівель, відповідальний за забезпечення обладнанням та інвентарем, координація роботи всієї команди.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

2015-2020 - Акаунт-менеджер в провідних рекламних агенціях України (Vizeum, Aimbulance, Butter Branding Agency, DIEVO): управління рекламними компаніями, координація роботи команди і гідрядників, комунікація з клієнтами і сформлення фінансово-бухгалтерських питань проектів;

2018-дотепер - керівник Космос Табору: фінансове і операційне управління проектом, а згодом - ГО;

2020- дотепер: управління експериментальним проектом "Майстерня Космосу";

Госуда  
Михальчук С.Ю.



з 2016 - співпраця з ГОГОЛЬFEST: співорганізатор освітньої програми ГОГОЛЬFEST в Києві 2016, координатор ГогольТрейну в Маріуполь 2019 та в Херсон 2020; координатор автобусного туру Київ-Дніпро на DniPro ГОГОЛЬFEST 2020, співорганізатор локації Космос Stage на DniPro ГОГОЛЬFEST 2020.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦГХ

**ПІБ члена команди**

Робін Хеллер

**Роль у проекті**

СПІВКООРДИНАТОР ПРОЕКТУ З НІМЕЦЬКОЇ СТОРОНИ

**Перелік основних обов'язків**

Відбір учасників у Німеччині, підготовка учасників та ознайомлення їх з цілями та програмою заходів, поширення інформації про проєкт для митців в Німеччині.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Музичний менеджер, займається просуванням, бронюванням, організацією турів музичних гуртів та артистів в Європі та США, ді-джей, організовує фестивалі та музичні заходи в містах Німеччини та Чехії.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

на волонтерських засадах

**ПІБ члена команди**

Кухта Ірина Володимирівна

**Роль у проекті**



## СПІВКООРДИНАТОРКА ПРОЕКТУ З УКРАЇНСЬКОЇ СТОРОНИ

### **Перелік основних обов'язків**

Ведення адміністративних, юридичних, організаційних супроводу: підготовка та укладення договорів, переговори з підрядниками, координація роботи команди, моніторинг та підготовка звітності.

### **Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

75%

### **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Магістерка з права (НаУКМА, 2018 рік)

Працювала з міжнародними організаціями (ОБСЄ/БДІПЛ, МОМ) та українськими ГО (ОПОРА, ЦППР). На позиції асистентки проектів займалась оформленням договорів, ведення перемовин, координуванням роботи команди в регіонах, перевіркою звітностей, веденням картотеки, збором зворотнього зв'язку та обробкою даних. Як юристка займалась аналітичною роботою та вела свій індивідуальний моніторинговий проект. Займається юридичною допомогою культурному сектору м. Київ. Волонтерка Космос Табору 2020, ГогольТрейну 2020.

### **Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ

### **ПІБ члена команди**

Сухарев Андрій Андрійович

### **Роль у проекті**

КУРАТОР ПРОЕКТУ З УКРАЇНСЬКОЇ СТОРОНИ

### **Перелік основних обов'язків**

Взаємодія з митцями, супровід та допомога, вивчення побажань та запитів, комунікація з локальною спільнотою щодо проекту, концептуальні рішення щодо організації та реалізації проекту, формування ТЗ для технічної команди, сприяння організації заходів, спілкуванню з медіа.

Гонда  
Михайчук Г. І.



**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

100%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Організатор культурних подій з 2018. Засновник ГО - "Вертуха Артс", засновник серії культурних заходів Vertuha, засновник фестивалю Vertuha Arts Festival. Учасник українських і міжнародних фестивалів в ролі артиста - Inner Brzmienia (Польща) 2017 Festival Končiny 2019 (Угорщина), Reverberation Festival (Німеччина), Atlas Weekend, ГОГОЛЬFEST, Космос Табір, ЗАХІДфест. Співорганізатор серії культурних заходів "Вривайвал", "Туса на Ельбрусі".

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

**ПІБ члена команди**

Катерина Блажейчук

**Роль у проекті**

КУРАТОРКА ПРОЕКТУ З НІМЕЦЬКОЇ СТОРОНИ

**Перелік основних обов'язків**

Розробка та узгодження програми, взаємодія з митцями, координація заходів, супроводження артистів, екскурсії, забезпечення двобічної культурної інтеграції, інтернаціональна комунікація, кураторська діяльність.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

75%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Організаторка та кураторка фотоекспозиції Polaroid\_ID в Bikini Berlin, букерка та асистентка продакшену в David Watts Foundation. Кураторка Kultura e.V Berlin. Організаторка заходів The Night of Psych Kozak, The Night of Taras Fantomas, The Night of Postman and Juliette, громадська та політична активістка. Волонтерка німецької газети taz die Tageszeitung.

Товариство  
Міхаїлюк Г.О.



**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

на волонтерських засадах

**ПІБ члена команди**

Войтова Наталія Володимирівна

**Роль у проекті**

КОМУНІКАЦІЙНА МЕНЕДЖЕРКА

**Перелік основних обов'язків**

Розробка та впровадження комунікаційної стратегії проекту та стратегії розвитку проекту в соціальних мережах; Залучення до реалізації комунікаційної стратегії інших членів команди; Взаємодія зі ЗМІ, експертами та громадськістю, розбудова та підтримка партнерств; Організація та комунікаційний супровід медіаподій (брифінги, презентації, дискусії тощо); Медіамоніторинг та аналіз успішності впровадження комунікаційної стратегії; Створення та просування сторінки проекту.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

75%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Освіта:

2016-2017 НаУКМА, фінанси, банківська справа та страхування

2017-2020 Український Католицький Університет,

етика-політика-економіка

2020-2021 Технічний Університет Кемніца, політологія

Досвід роботи в сфері комунікації:

Волонтерка пресцентру Eurovision Song Contest 2017;

Волонтерка комунікаційного відділу Ukraine House Davos;

Асистентка дослідження з лідерства у військових від LVBS

Комунікаційна менеджерка ГО "Зелена Коробка" 2018-2020;

Комунікаційна менеджерка Космос Табору 2019-2020.

Комунікаційна менеджерка ГогольТрейн в Херсоні 2020 рр.

SMM соціальної кампанії "Твій сімейний лікар" 2021 - нині.

Гонда  
Михайчук С.О.



**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

**ПІБ члена команди**

Яремчук Богдан Вікторович

**Роль у проекті**

ТЕХНІЧНИЙ ДИРЕКТОР

**Перелік основних обов'язків**

Відповідальний за підготовку локації: побудова та облаштування сцени, підключення звукового, світлового обладнання, музичних інструментів, мікрофонів, ноутбуків, тощо, відповідальний за справність та технічне обслуговування орендованої техніки, координація технічних спеціалістів та волонтерів.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

75%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

2007 - 2013 - КПІ, факультет інформатики та обчислювальної техніки, спеціальність комп'ютерні системи та мережі

2016-2016 - НаУКМА, факультет гуманітарних наук, кафедра філософії

**Досвід:**

підготовка локацій Космос табору з 2014 року: опрацювання зональності, запуск та координація паралельних процесів, забезпечення доступу до спільного ресурсу, відповідальний за склад та вантажну логістику;

більше 5 років досвіду у встановленні концертних майданчиків при різних умовах: робота з електрикою, системні знання етапу підключення звукового обладнання та музичних інструментів, типи та способи їх підключення;

побудова сцени: розуміння потреб музичних гуртів, комунікації, проектування, будівництва та облаштування сцени, підготовка системи до необхідним матеріалам для побудови;

Богдан  
Яремчук





2017-2020 - робота зі світловим обладнанням, монтажем гротягом проєктів в ЦСМ "ДАХ" та ГОГОЛЬFEST, досвід побудови композиції та сценографії;

координування команди (до 100 осіб): технічних спеціалістів, волонтерів та підрядників.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

### **Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проєкту та шляхи їх мінімізації**

Відмова обраних митців чи мисткинь брати участь в проєкті або інші зміни в короткій термін перед датами реалізації проєкту → наявність резервного списку потенційних учасників з різних сфер, також укладання договорів з відібраними учасниками та учасницями про те, що вони зобов'язуються попередити про свою відмову за місяць до проєкту.

Проблеми з логістикою → наявність людей, відповідальних за продовольство, напої, електроенергію, сантехніку, квитки, охорону території тощо.

Фінансові ризики → розробити список всіх базових потреб та послуг, фінансування яких є першочерговим для втілення проєкту.

Технічні проблеми з обладнанням → створити перелік обладнання, яке потрібне для забезпечення основних цілей проєкту, та створити список компаній, що можуть його орендувати в найкоротший термін.

Непорозуміння в команді → співкуратори мають переконатись, що кожний учасник та учасниця ознайомлені з усією інформацією та розуміють свої обов'язки в рамках реалізації проєкту.

Неможливість втілити всі заплановані події та зустрічі у відведений на проєкт час → чітко виписати всі заходи та події за пріоритетом, контролювати, що перевага в умовах обмеженого надається тим подіям, які сприяють виконанню цілей та мети проєкту.

### **Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проєкту, та**

Гуцове  
Механізм С.І.



## **шляхи їх мінімізації**

Covid 19 → м'які регулювання зі сторони держави - медичне страхування для кожного учасника проєкту, забезпечення дотримання рекомендацій уряду, мінімізація контактів, наприклад пересування пішки чи орендованій машині, замість використання публічного транспорту, пріоритет надається подіям та форматам, що втілюються на відкритому повітрі. Оскільки зараз кількість нових захворювань в Україні та Німеччині пішла на спад, ми сподіваємось на цей сценарій. Також, минулого року і в Німеччині, і в Україні влітку знизилась кількість нових випадків, що дозволило проведення малих фестивалів за певних умов.

Covid 19 → жорсткі регулювання зі сторони держави - вирішити спільно з УКФ та німецькою стороною про перенесення проєкту на визначений термін пізніше/переформатувати в онлайн-формат.

Непередбачувані погодні умови → створення переліку альтернативних місць та просторів, які придатні для втілення цілей проєкту, забезпечити тентів та укриттів для учасників та техніки.

Непередбачувані витрати → розрахувати фінансову подушку, яка потрібна на час виконання проєкту, аби мінімізувати наслідки ризику.

Низька якість наданих послуг підрядниками → укладати договори лише з перевіреними компаніями, з якими вже був досвід співпраці.

## **Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проєкту ви будете застосовувати?**

- щотижневий моніторинг виконання робочого плану та дотримання визначених термінів, відповідальні співкоординатори;
- щоденний моніторинг дотримання комунікаційного плану, відповідальна комунікаційна менеджерка;
- проміжні сесії зворотнього зв'язку та контролю, відповідальні співкуратори;
- контроль дотримання визначених термінів командою, відповідальні співкоординатори;
- збір та аналіз даних медіа-звіту, відповідальний копірайтер;
- контроль написання фінансових звітів та відповідних документів, відповідальні співкоординатори;
- проведення сесії зворотнього зв'язку та збір даних, пропозицій і зауважень щодо проєкту, відповідальні співкуратори та співкоординатори.

Михайчук  
Татьяна



## Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

4

Кількість жінок у команді проекту

3

Кількість людей віком від 17 до 34

7

Кількість людей віком від 35 до 50

0

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

5

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0



0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?**

так

**Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?**

Так

## **Декларація доброчесності**

**Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.**

Так

**Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.**

Так



Голова організації «Космос Табір» Михайлюк С.О.

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Голова організації  
"Космос Табір"  
Михайчук  
Р.М.



## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Михальчук С.О.

[Підпис]

Грантоотримувач



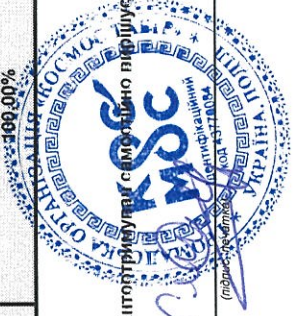
Назва конкурсної програми: **Культура для змін**  
Назва ЛОТ-у: **ЛОТ 1. Українсько-німецька співпраця**  
Назва Заявника: **Громадська організація "Космос Табір"**  
Назва проєкту: **липень 2021**  
Дата початку проєкту:  
Дата завершення проєкту: **вересень 2021**

Організація-донор	Фінансування проєкту, в %%	Фінансування проєкту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1. Український культурний фонд	100,00%	655 788,00
2. Співфінансування* :	0,00%	0,00
2.1. Кошти організації-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Інвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
<b>Всього по розділу І "Надходження":</b>	<b>100,00%</b>	<b>655 788,00</b>

\*За наявності співфінансування Грантоотримувач зобов'язаний вказати, на які статті витрат іде співфінансування

*Гонда*  
(посада)

*Михайчук С.Ю*  
(п/б)



Кошторис витрат проекту  
 Назва Заявника: ГО "Космос Табір"  
 Назва проекту: РУБАКАВА  
 Дата початку про липень 2021  
 Дата завершення вересень 2021



*Touche Muzewnyk Co.*

Розділ/Стаття/Підстаття/Пункт:	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УІФ							Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат (непозначена обов'язкова для заповнення)			
			Планові витрати відповідно до заявки	Кількість/Період	Вартість за одиницю	Сума, грн	5	6	7					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>Розділ: II ВИТРАТИ:</b>														
Стаття:	1 Вінатгорода членами команди проекту													
Підстаття:	1.1 Оплата праці штатних працівників організації-заявника (лише у вигляді)													
Пункт:	1.1.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців	0,00				0,00					0,00	
Пункт:	1.1.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців										0,00	
Пункт:	1.1.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців										0,00	
Підстаття:	1.2 За трудовими договорами													
Пункт:	1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців										0,00	
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців										0,00	
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців										0,00	
Підстаття:	1.3 За договорами ЦПХ													
Пункт:	1.3.1	Михальчук Сергій Юрійович, співкоординатор проекту	місяців	4,00				20 000,00					80 000,00	
Пункт:	1.3.2	Кухта Ірина Володимирівна, співкоординаторка проекту	місяців	2,00				20 000,00					40 000,00	Відповідальний за загальне управління проектом з операційної частини
Пункт:	1.3.3		місяців										40 000,00	Відповідальна за загальне управління проектом
Стаття:	1.4 Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)													
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		80 000,00									17 600,00	
Пункт:	1.4.2	За «третейними трудовими договорами»		0,00	0,22				0,00				0,00	
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ		0,00	0,22				0,00				0,00	
Підстаття:	1.5 За договорами з ФОП													
Пункт:	1.5.1	Яремчук Богдан Вікторович, технічний директор	місяців	3,00				50 000,00					150 000,00	Відповідальний за підготовку локації: побудова та облаштування сцени, підтримка звукового, світлового обладнання, музичних інструментів, мікрофонів, ноутбуків, тощо. Відповідальний за справність та технічне обслуговування орендованої техніки, координація технічних працівників та волонтерів
Пункт:	1.5.2	Сухарев Андрій Андрійович, куратор	місяців	2,00				50 000,00					100 000,00	Взаємодія з митцями, супровід та допомога, вивчення побажань та запитів, комунікація з локальною спільнотою щодо проекту, концептуальні рішення щодо організації та реалізації проекту, формування ТЗ для технічної команди, сприяння організації заходів, спілкування з медіа.



Пункт:	1.5.3	Войтова Наталя Володимирівна, комунікаційна менеджерка проекту	місців	2,00	40 000,00	80 000,00	80 000,00	Відповідальна за комунікаційний менеджмент проекту
Всього по статті 1 "Вингорода членам команди":						327 600,00	327 600,00	
Стаття:	2 Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)							
Підстаття	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрадженої особи)	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрадженої особи)	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрадженої особи)	шт.			0,00	0,00	
Підстаття	2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)	доба			0,00	0,00	
Підстаття	2.3	Добові (для штатних працівників)		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ( розрахунок на відрадженого особу)	доба			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ ( розрахунок на відрадженого особу)	доба			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ( розрахунок на відрадженого особу)	доба			0,00	0,00	
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":				0,00		0,00	0,00	

Стаття:	3 Обладнання і нематеріальні активи							
Підстаття	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для виконання його при реалізації проекту грантоотримувача		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	
Підстаття	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні для придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача (за програмною забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)					0,00	
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)	послуга				0,00	
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга				0,00	
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":				0,00		0,00	0,00	

Стаття:	4 Витрати пов'язані з орендою							
Підстаття	4.1	Оренда приміщень		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)			0,00	0,00	
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)			0,00	0,00	
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин)			0,00	0,00	
Підстаття	4.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		4,00		26 000,00	26 000,00	



*Tordax Management C.O.*



Пункт:	4.2.1	Оренда дизель-генератора та кабельної комунікації	шт. (дб)	4,00	6 500,00	26 000,00	26 000,00	Оплата оренди станції дизель-генератора та кабельної комунікації для подачі електроенергії в умовах польового табору. Електроенергія необхідна для проведення освітлення території, підключення музичної, світлової, презентаційної апаратури для проведення заходів програми.
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (дб)			0,00	0,00	
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (дб)			0,00	0,00	
Підстаття	4.3	Оренда транспорту		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (з зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (з зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (з зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00	0,00	
Підстаття	4.4	Оренда сценічно-постановочних засобів		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.4.1	Найммування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00	0,00	
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00	0,00	
Підстаття	4.5	Інші об'єкти оренди		15,00		15 750,00	15 750,00	
Пункт:	4.5.1	Оренда двохмісних палаток	шт.	5,00	2 030,00	10 150,00	10 150,00	В рамках виконання програми ЛОТУ учасники будуть проживати та виступати на фестивалі, який відбувається у лісі під Києвом, а всі учасники проживають в наметах
Пункт:	4.5.2	Оренда туристичного комплексу, каремату та спальника	шт.	10,00	560,00	5 600,00	5 600,00	В рамках виконання програми ЛОТУ учасники будуть проживати та виступати на фестивалі, який відбувається на відкритому повітрі у лісі під Києвом, а всі учасники проживають в наметах
Пункт:	4.5.3		шт.	0,00		0,00	0,00	
<b>Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":</b>				<b>19,00</b>		<b>41 750,00</b>	<b>41 750,00</b>	

Стаття:	5	Витрати учасників проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду						
Підстаття	5.1	Послуги з харчування		140,00		35 000,00	35 000,00	
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (снцданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.	140,00	250,00	35 000,00	35 000,00	Іам потрібно харчування на 2 тижні проекту на учасників та волонтерів, які допомагають у дельті дії. Для приблизного розрахунку ми використували формулу харчування 10 учасників на 14 днів
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (снцданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (снцданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн			0,00	0,00	
Підстаття	5.2	Витрати на їзду учасників заходів		24,00		54 000,00	54 000,00	
Пункт:	5.2.1	Квитки, літак (в Україну, в Німеччину назад)	шт.	20,00	2 500,00	50 000,00	50 000,00	Частина учасників проекту - громадяни Німеччини, для яких найшвидший та найкоротший шлях дістатись України - авіаперельотом.
Пункт:	5.2.2	Трансфер	шт.	4,00	1 150,00	4 600,00	4 600,00	Трансфер з аеропорту і назад, а також на локацію фестивалю (10 км від Києва)
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прайвцем особи, що відряджається)	шт.			0,00	0,00	
Підстаття	5.3	Витрати на проживання учасників заходів		80,00		48 000,00	48 000,00	

Товариство Мелансчук С.О.

Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба	80,00	600,00	48 000,00	48 000,00	Проживання учасників з Німеччини в Києві
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба			0,00	0,00	
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба			0,00	0,00	
<b>Всього по статті 5 "Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплати праці та/або виїзду"</b>								
Стаття:	6	Матеріальні витрати				137 600,00	137 600,00	
Підстаття	6.1	Основні матеріали та сировина		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.			0,00	0,00	
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі		0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.2.1	Найменування	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	6.2.2	Найменування	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	6.2.3	Найменування	шт.			0,00	0,00	
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		130,00		11 200,00	11 200,00	
Пункт:	6.3.1	Медичні маски	шт	100,00	8,00	800,00	800,00	Хоча ми розраховуємо на свідоме ставлення до заходів безпеки кожного з кожного учаснику проєкту зі сторони Німеччини та запасаї антисептики
Пункт:	6.3.2	Антисептичні засоби, флакон 100 мл	шт	20,00	45,00	900,00	900,00	Тестування на COVID-19 для учасників з німецької сторони, для успішного і
Пункт:	6.3.3	ПЛР-тест на COVID-19	шт	10,00	950,00	9 500,00	9 500,00	
<b>Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":</b>								
Стаття:	7	Поліграфічні послуги		130,00		11 200,00	11 200,00	
Пункт:	7.1	Виготовлення макетів	шт.	5,00	250,00	1 250,00	1 250,00	Макети футболок та буклетів. Макети іншої продукції входять в послуги дизайнера.
Пункт:	7.2	Нанесення логотипів	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	7.3	Друк інформаційних матеріалів для учасників, офіційний папір А4, чорно білий друк	шт.	20,00	5,00	100,00	100,00	Аби розрозувати інформацію, квитки, копії документів, тощо
Пункт:	7.4	Друк листвок А5, кольоровий друк + конверти	шт.	15,00	6,00	90,00	90,00	Після закінчення проєкту відправимо кожній організації, з якою познайомились (українська та німецька сторони), з залученом співпрацювати.
Пункт:	7.5	Друк стікер сетів	шт.	100,00	17,48	1 748,00	1 748,00	Якщо стікери на ноутбуки ще декілька років розказуватимуть про мету нашого проєкту
Пункт:	7.6	Друк плакатів, наліпкатовий папір Poster paper (130 г/м <sup>2</sup> )	шт.	100,00	15,00	1 500,00	1 500,00	Плакати потрібні для того, аби розмістити їх у мі-стрх які відвідує цільова аудиторія оскільки вшати будемо і в Німеччині, і в Україні, їх треба багато
Пункт:	7.7	Виготовлення стрічок на ручку з твисти	шт	30,00	5,00	150,00	150,00	Допомогою юмору в умовах епідемії швидко відрізняти, де учасники проєкту, а також - це буде один із способів розказати про наш проєкт
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			0,00	0,00	
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт.	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Послуги копірайтера - робота з контент-планом, написання та адаптація дописів для соцмереж, написання прес-релізів, допомога в підготовці фінального звіту, написання статей, написання субтитрів для короткого відео.



*Торба Максимчук*



Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний/ послідовний, з якої на яку мову)					0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (українська-німецька)					0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.3	Редигування письмового перекладу					0,00	0,00	0,00
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з"			0,22		0,00	0,00	0,00
<b>Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":</b>									
Стаття:	13	Інші прями витрати					0,00	0,00	0,00
Підстаття:	13.2	Адміністративні витрати				2,00	32 000,00	32 000,00	
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги				1,00	25 000,00	25 000,00	Ведення бухгалтерського обліку та звітності проекту
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги				1,00	7 000,00	7 000,00	Юридичний супровід проекту
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги					0,00	0,00	
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Адміністративні"			0,22		0,00	0,00	
Підстаття:	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення				8,00	60 000,00	60 000,00	
Пункт:	13.2.1	Звукорежисер				4,00	7 500,00	30 000,00	Оплата послуг звукорежисури: - координація встановлення звукової апаратури - підключення та налаштування звукової апаратури - виваження інструментів і мікрофонів - налаштування звуку під час музично-художніх заходів
Пункт:	13.2.2	Світлорежисер				4,00	7 500,00	30 000,00	Оплата послуг світлорежисури: - монтаж та встановлення світлового обладнання - керування світловими ефектами під час музично-художніх заходів
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання					0,00	0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги"			0,22		0,00	0,00	
Підстаття:	13.3	Витрати на послуги страхування				10,00	6 800,00	6 800,00	
Пункт:	13.3.1	Медичне страхування під час подорожі для іноземних громадян				10,00	680,00	6 800,00	медичне страхування для іноземних учасників проекту
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування					0,00	0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування					0,00	0,00	
Підстаття:	13.4	Інші прями витрати				0,00	0,00	0,00	
Пункт:	13.4.1	Послуги інтернет-провайдера (вказати період надання послуг)					0,00	0,00	
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ відповідно до тарифів обслуговуючого банку					0,00	0,00	
Пункт:	13.4.3	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)					0,00	0,00	
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)					0,00	0,00	
Пункт:	13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Інші прями витрати"			0,22		0,00	0,00	
<b>Всього по статті 13 "Інші прями витрати":</b>									
							655 700,00	655 700,00	08 800,00
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>									
							655 700,00	655 700,00	0,00
<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ</b>									



*Горбова Ірина Анатоліївна*  
(посада)